

EN Magnetic Frame

This frame allows you to embroider fabric without leaving hooping marks, especially for fabric prone to that.

DE Magnetrahmen

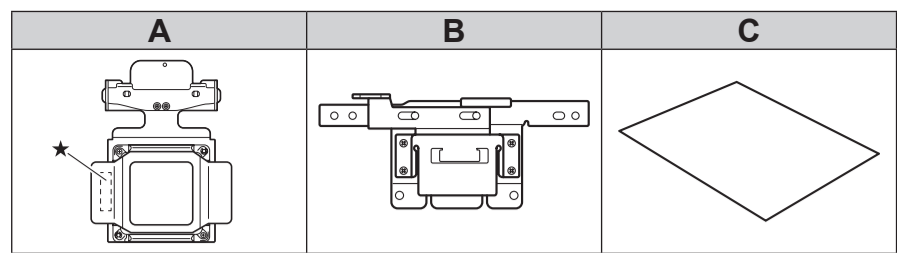
Mit diesem Rahmen können Sie Stoff besticken, ohne Rahmenspuren zu hinterlassen. Dies gilt besonders für Stoffe, die diesbezüglich empfindlich sind.

FR Cadre magnétique

Ce cadre permet de broder sur du tissu sans laisser de marques et est utile en particulier pour les tissus qui y sont prédisposés.

NL Magnetisch borduurraam

Met dit borduurraam kunt u stoffen borduren zonder ringmarkeringen achter te laten, met name bij stoffen die daar gevoelig voor zijn.



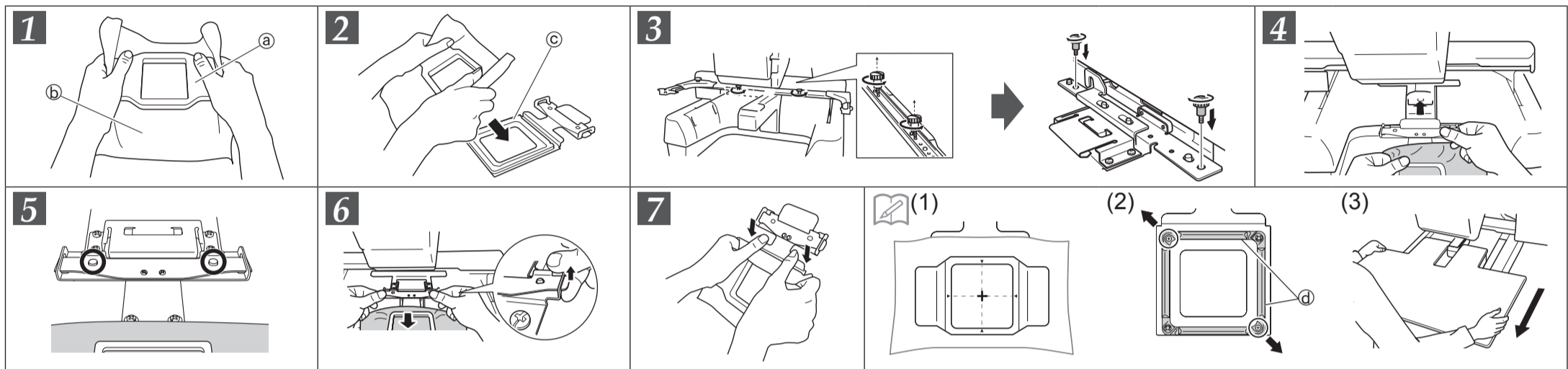
- Warning label, Warnings, Etiquette d'avertissement, Waarschuwingsetiket

This product contains magnets. Be careful not to pinch your fingers between the upper and lower frames. Be sure to keep the magnets away from precision electronics, computer disks, credit cards with a magnetic stripe, etc. Do not use the magnetic frame if you have a pacemaker.

Dieses Produkt enthält Magneten. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht Ihre Finger zwischen dem oberen und dem unteren Rahmenteil einklemmen. Sorgen Sie dafür, dass die Magneten nicht zu nah an Präzisionselektronik, Computerfestplatten, Kreditkarten mit Magnetstreifen usw. gelangen. Verwenden Sie den Magnetrahmen nicht, wenn Sie einen Herzschrittmacher besitzen.

Ce produit comporte des aimants. Veillez à ne pas vous pincer les doigts entre les cadres supérieur et inférieur. Veillez à éloigner les aimants des équipements électroniques de précision, des disques d'ordinateur, des cartes bancaires dotées d'une bande magnétique, etc. N'utilisez pas le cadre magnétique si vous êtes porteur d'un stimulateur cardiaque.

Dit product bevat magneten. Zorg ervoor dat uw vingers niet bekneld raken tussen het boven- en onderraam. Zorg ervoor dat u de magneten uit de buurt houdt van fijne elektronica, computerschijven, creditcards met magnetische strip, enz. Gebruik het magnetische borduurraam niet als u een pacemaker hebt.



EN

WARNING

Before attaching or removing fabric or before turning on the machine, remove the magnetic frame from the machine. Otherwise, the machine or frame may be damaged.

Accessories

Table with 3 columns: A (Magnetic frame: 50 mm (H) x 50 mm (W) (2 inches (H) x 2 inches (W))), B (Embroidery frame holder E (*)), C (Operation manual (This manual))

* This may not be included in some sets. @Upper frame @Fabric @Lower frame Before using this frame, make sure that your machine's software has been updated to the most recent version.

- 1 With both hands, hold together the upper frame and fabric (with the upper frame on top), making sure that the fabric is not wrinkled. 2 Bring the upper frame and fabric near the lower frame until they snap together. 3 Remove the installed embroidery frame holder, and then attach embroidery frame holder E. 4 Use both hands to grasp the frame hooped with the fabric, and then attach it to embroidery frame holder E. 5 Insert the pins on embroidery frame holder E into the holes on both sides of the frame to secure it. 6 After embroidering is finished, while grasping the frame with both hands, lift up both springs with your fingers, and then pull off the frame toward you. 7 Hold the frame as shown in the illustration, and then use your thumbs to press the parts indicated with arrows, in order to remove the upper frame from the lower frame.

Memo

- (1) The fabric can easily be positioned by marking it with a chalk pencil, then stretching the fabric to align the mark with the marks on the upper frame. (2) When hooping fabric that is difficult to stretch in the frame, such as thick or stiff fabrics, use the Phillips screwdriver included with the machine to loosen the screws indicated by circles, and then move the positioning guide to the outside. (3) Before using the magnetic frame, remove the embroidery table.

FR

AVERTISSEMENT

Retirez le cadre magnétique de la machine avant de mettre en place/enlever le tissu, ou avant de mettre la machine sous tension. Sinon, vous risquez d'endommager la machine ou le cadre.

Accessoires

Table with 3 columns: A (Cadre magnétique : 50 mm (H) x 50 mm (L) (2" / pouces (H) x 2" / pouces (L))), B (Support du cadre de broderie E (*)), C (Manuel d'instructions (le présent manuel))

* Peut ne pas être inclus dans certains jeux de cadres. @Cadre supérieur @Tissu @Cadre inférieur Avant d'utiliser ce cadre, vérifiez que la toute dernière version logicielle est installée sur votre machine.

- 1 Maintenez le cadre supérieur et le tissu des deux mains (le cadre supérieur au-dessus) tout en vous assurant que le tissu ne présente aucun pli. 2 Approchez le cadre supérieur et le tissu du cadre inférieur jusqu'à ce qu'ils s'emboîtent. 3 Retirez le support du cadre de broderie installé, puis fixez le support du cadre de broderie E. 4 Des deux mains, saisissez le cadre contenant le tissu, puis fixez-le au support du cadre de broderie E. 5 Insérez les ergots du support du cadre de broderie E dans les trous des deux côtés du cadre pour le mettre en place. 6 Une fois la broderie terminée, tout en maintenant le cadre des deux mains, relevez les deux ressorts, puis tirez le cadre vers vous. 7 Tenez le cadre comme illustré, puis appuyez sur les parties indiquées par les flèches avec vos pouces, afin de retirer le cadre supérieur du cadre inférieur.

Mémo

- (1) Vous pouvez positionner facilement le tissu en le marquant à l'aide d'une craie, puis en l'étirant afin de l'aligner sur les repères du cadre supérieur. (2) Si vous installez un tissu difficile à étirer dans le cadre, tel qu'un tissu épais ou rigide, utilisez le tournevis Phillips inclus avec la machine pour desserrer les vis indiquées par les cercles, puis déplacez le guide de positionnement vers l'extérieur. (3) Avant d'utiliser le cadre magnétique, retirez la table de broderie.

DE

WARNUNG

Bevor Sie Stoff befestigen oder entfernen, oder bevor Sie die Maschine einschalten, nehmen Sie den Magnetrahmen von der Maschine ab. Andernfalls werden die Maschine oder der Rahmen möglicherweise beschädigt.

Zubehör

Table with 3 columns: A (Magnetrahmen: 50 mm (H) x 50 mm (B) (2 Zoll (H) x 2 Zoll (B))), B (Stickrahmenhalter E (*)), C (Bedienungsanleitung (diese Anleitung))

* Dieser ist in einigen Sets evtl. nicht enthalten. @Oberes Rahmenteil @Stoff @Unteres Rahmenteil Stellen Sie vor Verwendung dieses Rahmens sicher, dass die Software Ihrer Maschine auf die neueste Version aktualisiert wurde.

- 1 Halten Sie das obere Rahmenteil und den Stoff mit beiden Händen zusammen (wobei das obere Rahmenteil oben ist), und achten Sie darauf, dass der Stoff keine Falten wirft. 2 Führen Sie das obere Rahmenteil mit dem Stoff vorsichtig über das untere Rahmenteil, bis sie zusammenschnappen. 3 Entfernen Sie den montierten Stickrahmenhalter, und montieren Sie den Stickrahmenhalter E. 4 Halten Sie den Rahmen mit dem eingespannten Stoff mit beiden Händen und setzen Sie ihn in den Stickrahmenhalter E ein. 5 Führen Sie zur Sicherung die Stifte am Stickrahmenhalter E in die Löcher auf beiden Seiten des Rahmens ein. 6 Ergreifen Sie nach dem Sticken den Rahmen mit beiden Händen, heben Sie beide Federn mit den Fingern an und ziehen Sie dann den Rahmen in Ihre Richtung ab. 7 Halten Sie den Rahmen wie in der Abbildung gezeigt, und verwenden Sie dann Ihre Daumen, um auf die mit den Pfeilen markierten Teile zu drücken, um das obere vom unteren Rahmenteil zu trennen.

Anmerkungen

- (1) Der Stoff kann einfach positioniert werden, indem er mit Schneiderkreide markiert und dann so gespannt wird, dass die Markierung auf die -Markierungen am oberen Rahmenteil ausgerichtet ist. (2) Um Stoff einzuspannen, bei dem es schwierig ist, ihn im Rahmen zu spannen, z. B. dicke oder steife Stoffe, verwenden Sie den mit der Maschine gelieferten Kreuzschlitz-Schraubendreher, um die mit Kreisen markierten Schrauben zu lösen und dann die Positionierungsführung nach außen zu bewegen. (3) Entfernen Sie den Tisch zum Sticken, bevor Sie den Magnetrahmen verwenden.

NL

WAARSCHUWING

Verwijder het magnetische borduurraam van de machine voordat u stof bevestigt of verwijdert of de machine aanzet. Anders beschadigt u mogelijk de machine of het borduurraam.

Accessoires

Table with 3 columns: A (Magnetisch borduurraam: 50 mm (H) x 50 mm (B) (2 inch (H) x 2 inch (B))), B (Borduurraamhouder E (*)), C (Bedieningshandleiding (deze handleiding))

* Maakt geen deel uit van sommige sets. @Bovenraam @Stof @Onderraam Voordat u dit borduurraam gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de software van uw machine is bijgewerkt naar de nieuwste versie.

- 1 Houd het bovenraam en de stof met beide handen bij elkaar (met het bovenraam bovenop) en zorg ervoor dat de stof niet wordt gekreukt. 2 Breng het bovenraam en de stof tot vlakbij het onderraam tot de twee borduurramen tegen elkaar klikken. 3 Verwijder de geïnstalleerde borduurraamhouder en bevestig vervolgens borduurraamhouder E. 4 Houd met beide handen het borduurraam vast waarin de stof is geplaatst en bevestig het aan borduurraamhouder E. 5 Steek de pennen op borduurraamhouder E in de gaten aan beide zijden van het borduurraam om dit te bevestigen. 6 Nadat u klaar bent met borduren houdt u het borduurraam met beide handen vast, tilt u beide veren op met uw vingers en trekt u het borduurraam naar u toe. 7 Houd het borduurraam zoals aangegeven in de afbeelding en druk vervolgens met uw duimen de met pijlen aangegeven delen in om het bovenraam te verwijderen van het onderraam. Memo (1) De stof kan makkelijk worden gepositioneerd door deze te markeren met kleermakerskrijt en de stof vervolgens te rekken om de markering uit te lijnen met de -markeringen op het bovenraam. (2) Wanneer u een moeilijk in het borduurraam te rekken stof in de borduurring plaatst, zoals dikke of stugge stoffen, gebruikt u de met de machine meegeleverde kruiskopschroevendraaier om de schroeven die door de cirkels worden aangegeven, los te draaien en de positioneringsgeleider naar de buitenkant te verplaatsen. (3) Verwijder de borduurtafel voordat u het magnetische borduurraam gebruikt.

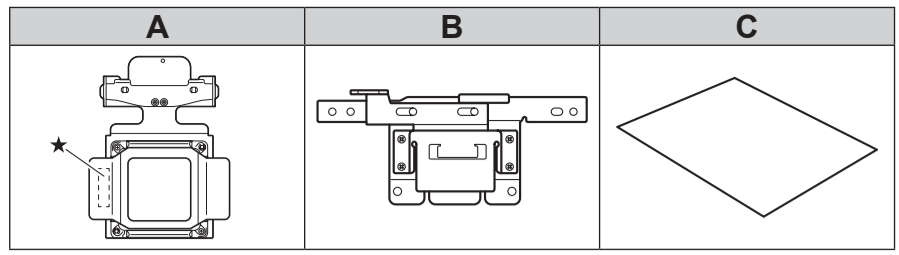
- IT** Telaio magnetico
- ES** Marco magnético
- PT** Bastidor magnético
- RU** Магнитные пальцы

Questo telaio consente di ricamare il tessuto senza lasciare segni dell'inserimento nel telaio, soprattutto per i tessuti che restano segnati facilmente.

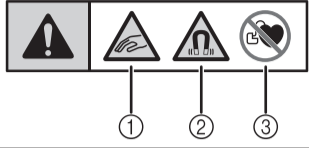
Este marco le permite bordar un tejido sin dejar marcas de colocación, especialmente en los tejidos que son propensos a ello.

Este bastidor permite bordar o tecido sem deixar marcas, especialmente nos tecidos que são propensos a isto.

Эти пальцы позволяют выполнять вышивку на ткани, не оставляя следов от ободов, особенно на тканях, подверженных образованию таких следов.



- ★ Etichetta di avvertenza
- ★ Etiqueta de aviso
- ★ Etiqueta de aviso
- ★ Предупредительная надпись



Questo prodotto contiene magneti.

- ① Prestare attenzione a non pizzicarsi le dita tra i telai superiore e inferiore.
- ② Tenere i magneti lontani da strumenti elettronici di precisione, dischetti, carte di credito con striscia magnetica, ecc.
- ③ Non utilizzare il telaio magnetico se si è portatori di pacemaker.

Este produto contém ímãs.

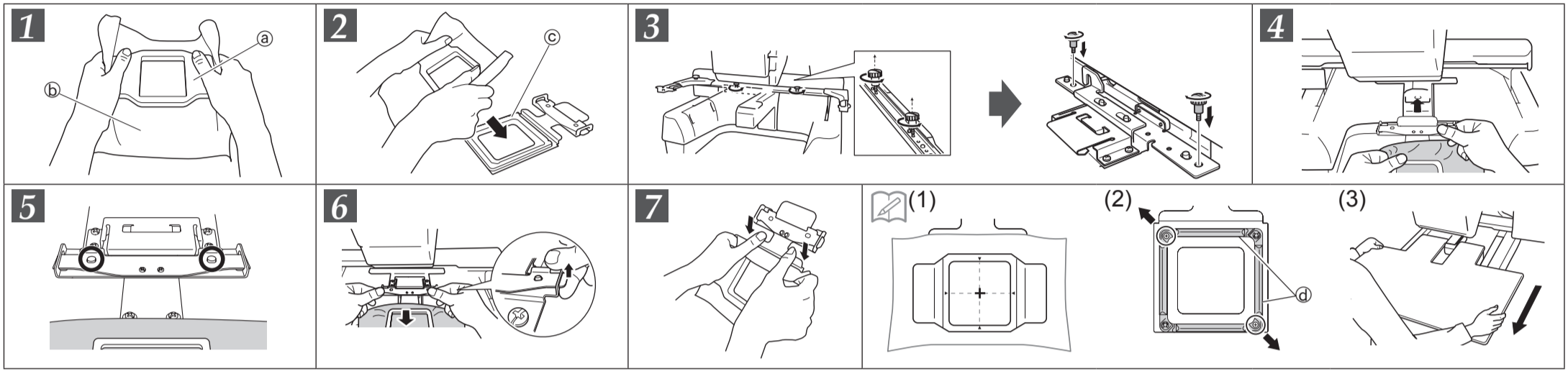
- ① Tome cuidado para não prender os dedos entre os bastidor superior e o inferior.
- ② Mantenha os ímãs longe de equipamentos eletrônicos de precisão, discos de computador, cartões de crédito com tarja magnética, etc.
- ③ Portadores de marca-passo não devem usar o bastidor magnético.

Este producto contiene imanes.

- ① Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre los bastidores superior e inferior.
- ② Mantenga los imanes alejados de componentes electrónicos de precisión, discos de ordenador, tarjetas de crédito con una banda magnética, etc.
- ③ No utilizar el marco magnético si utiliza marcapasos.

Данное изделие содержит магнитные детали.

- ① Будьте осторожны, чтобы избежать защемления пальцев между верхним и нижним ободами пялец.
- ② Храните магнитные детали вдали от точных электронных устройств, компьютерных дисков, банковских карт с магнитной полосой и пр.
- ③ Лицам с электрокардиостимуляторами не рекомендуется пользоваться магнитными пальцами.



IT

⚠ AVVERTENZA

Prima di applicare o rimuovere il tessuto oppure prima di accendere la macchina, rimuovere il telaio magnetico dalla macchina. In caso contrario si rischia di danneggiare la macchina o il telaio.

Accessori			
A	Telaio magnetico: 50 mm (A) × 50 mm (L) (2 pollici (A) × 2 pollici (L))	C	Manuale di istruzioni (il presente manuale)
B	Supporto del telaio per ricamo E (*)		

* Potrebbe non essere incluso in alcuni set. ①Telaio superiore ②Tessuto ③Telaio inferiore
Prima di utilizzare questo telaio, verificare che il software della macchina in uso sia stato aggiornato alla versione più recente.

- 1** Con entrambe le mani, tenere insieme il telaio superiore e il tessuto (con il telaio superiore sopra), prestando attenzione che sul tessuto non si formino grinze.
- 2** Avvicinare il telaio superiore e il tessuto al telaio inferiore finché non scattano.
 - Con il telaio magnetico è possibile utilizzare un tessuto spesso fino a 1 mm.
 - Dopo aver applicato il tessuto, sollevare entrambi i lati del telaio superiore per verificare che non si sfilino dal telaio inferiore e controllare che il telaio superiore e il telaio inferiore siano correttamente allineati.
- 3** Rimuovere il supporto del telaio per ricamo installato e applicare il supporto del telaio per ricamo E.
 - Per i dettagli sull'installazione del supporto del telaio per ricamo, consultare il manuale di istruzioni della macchina.
- 4** Afferrare con entrambe le mani il telaio con il tessuto da ricamare inserito e applicarlo al supporto del telaio per ricamo E.
- 5** Inserire i perni del supporto del telaio per ricamo E nei fori su entrambi i lati del telaio per fissarlo.
- 6** Terminato il ricamo, afferrando il telaio con tutte e due le mani, sollevare entrambe le molle con le dita e tirare il telaio verso di sé.
 - Fare attenzione a non pizzicarsi le dita con le molle.
- 7** Tenere fermo il telaio come indicato nell'illustrazione e utilizzare i pollici per premere le parti indicate dalle frecce per rimuovere il telaio superiore dal telaio inferiore.
 - Prestare attenzione a non far cadere il telaio inferiore.

Promemoria

- (1) È possibile posizionare agevolmente il tessuto segnandolo con un gessetto e tendendolo per allineare il segno ai riferimenti ▼ sul telaio superiore.
- (2) Quando nel telaio si inseriscono tessuti difficili da tendere all'interno del telaio, ad esempio tessuti spessi o pesanti, utilizzare il cacciavite a stella fornito con la macchina per allentare le viti indicate dai cerchi e poi spostare la guida di posizionamento verso l'esterno.
 - ① Guida di posizionamento
- (3) Prima di utilizzare il telaio magnetico, rimuovere il piano per ricamo.

PT

⚠ AVISO

Antes de fixar ou remover tecidos ou antes de ligar a máquina, remova o bastidor magnético da máquina. Caso contrário, a máquina ou o bastidor podem ser danificados.

Acessórios			
A	Bastidor magnético: 50 mm (A) × 50 mm (L) (2 pol. (A) × 2 pol. (L))	C	Manual de operações (Este manual)
B	Base de suporte do bastidor de bordar E (*)		

* Pode não estar incluso em alguns conjuntos. ①Bastidor superior ②Tecido ③Bastidor inferior
Antes de usar este bastidor, certifique-se de que o software da máquina está atualizado para a versão mais recente.

- 1** Segure o bastidor superior e o tecido juntos com as mãos (com o bastidor superior na parte de cima), assegurando-se de que o tecido não esteja amarrotado.
- 2** Traga o bastidor superior e o tecido próximos ao bastidor inferior até encaixarem juntos.
 - Podem ser usados com o bastidor magnético tecidos com espessura de até 1 mm.
 - Após fixar o tecido, levante as duas laterais do bastidor superior para verificar se elas não saem do bastidor inferior e para verificar se o bastidor superior e o bastidor inferior estão alinhados corretamente.
- 3** Remova a base de suporte do bastidor de bordar instalado e, em seguida, fixe a base de suporte do bastidor de bordar E.
 - Para obter detalhes sobre a instalação da base de suporte do bastidor de bordar, consulte o manual de operações da máquina.
- 4** Use as duas mãos para segurar o bastidor com o tecido e depois fixe-o na base de suporte do bastidor de bordar E.
- 5** Insira os pinos da base de suporte do bastidor de bordar E nos orifícios em ambos os lados do bastidor para prendê-lo.
- 6** Após bordar, segurando o bastidor com as duas mãos, levante as duas molas com os dedos e puxe o bastidor em sua direção.
 - Tome cuidado para não prender os dedos nas molas.
- 7** Segure o bastidor conforme mostrado na ilustração e então pressione com os polegares as partes indicadas com setas para remover o bastidor superior do bastidor inferior.
 - Tome cuidado para não deixar o bastidor inferior cair.

Lembrete

- (1) O tecido pode ser posicionado com facilidade marcando-o com um giz e depois esticando-o para alinhar a marca com as marcas ▼ no bastidor superior.
- (2) Se estiver difícil de colocar o tecido de bordar no bastidor, como no caso de tecidos espessos ou rígidos, use a chave Phillips que acompanha a máquina para soltar os parafusos indicados por círculos e, em seguida, mova a guia de posicionamento para fora.
 - ① Guia de posicionamento
- (3) Antes de usar o bastidor magnético, remova a mesa de bordado.

ES

⚠ AVISO

Antes de colocar o retirar tejido, o antes de activar la máquina, retire el marco magnético de la máquina. De lo contrario, la máquina o el marco podrían resultar dañados.

Accesorios			
A	Marco magnético: 50 mm (Al.) × 50 mm (An.) (2 pulgadas (Al.) × 2 pulgadas (An.))	C	Manual de instrucciones (este manual)
B	Soporte del bastidor de bordado E (*)		

* Puede no estar incluido en algunos juegos. ①Marco superior ②Tejido ③Marco inferior
Antes de utilizar este marco, compruebe que el software de la máquina esté actualizado a la versión más reciente.

- 1** Sujete entre sí el marco superior y el tejido con ambas manos (con el marco superior en la parte de arriba), comprobando que el tejido no quede arrugado.
- 2** Acerque el marco superior y el tejido al marco inferior hasta que encajen entre sí.
 - El marco magnético puede utilizarse con tejidos de un grosor hasta de 1 mm.
 - Una vez colocado el tejido, levante ambos lados del marco superior para comprobar que no se haya desprendido del marco inferior, y compruebe que los marcos superior e inferior estén alineados correctamente.
- 3** Retire el soporte del bastidor de bordado instalado y coloque el soporte del bastidor de bordado E.
 - Si desea más información acerca de la instalación del soporte del bastidor de bordado, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.
- 4** Sujete el marco y el tejido con ambas manos, y luego colóquelo en el soporte del bastidor de bordado E.
- 5** Inserte las patillas del soporte del bastidor de bordado E en los orificios situados a ambos lados del marco para fijarlo.
- 6** Una vez finalizado el bordado, y sujetando el marco con ambas manos, levante los dos resortes con los dedos y retire el marco tirando hacia usted.
 - Tenga cuidado con no pillarse los dedos con los resortes.
- 7** Sujete el marco de la forma mostrada en la imagen y presione con los pulgares las partes indicadas con las flechas para separar el marco superior del marco inferior.
 - Tenga cuidado de no dejar caer el marco inferior.

Recuerde

- (1) El tejido puede colocarse fácilmente marcándolo con un lápiz de tiza y luego estirándolo para alinear la marca con las marcas ▼ del marco superior.
- (2) Cuando coloque tejidos que no se estiren fácilmente en el marco, tales como tejidos gruesos o rígidos, utilice el destornillador Phillips incluido con la máquina para aflojar los tornillos indicados por los círculos, y luego mueva la guía de colocación hacia el exterior.
 - ① Guía de colocación
- (3) Antes de utilizar el marco magnético, retire la tabla de bordado.

RU

⚠ ВНИМАНИЕ!

Прежде чем помещать или извлекать ткань, а также перед включением вышивальной машины, следует снять магнитные пальцы. Если этого не сделать, машина и пальцы могут быть повреждены.

Принадлежности			
A	Магнитные пальцы: 50 мм (В) × 50 мм (Ш) (2 дюйма (В) × 2 дюйма (Ш))	C	Руководство пользователя (настоящее руководство)
B	Держатель пялец E (*)		

* Принадлежности, помеченные звездочкой, могут не входить в некоторые комплекты поставки. ①Верхний обод ②Ткань ③Нижний обод
Прежде чем использовать магнитные пальцы, убедитесь, что программное обеспечение вашей вышивальной машины обновлено до самой последней версии.

- 1** Обеими руками возьмите верхний обод вместе с тканью (верхний обод должен располагаться поверх ткани) так, чтобы на ткани не было складок и морщин.
- 2** Поднесите верхний обод с тканью вплотную к нижнему ободу, чтобы они зафиксировались со щелчком.
 - Магнитные пальцы можно использовать для выполнения вышивки на ткани толщиной до 1 мм.
 - После закрепления ткани в пальцах поднимите верхний обод за обе стороны, чтобы проверить, что края ткани не сместились с нижнего обода. Также проверьте, что верхний и нижний обод совмещены правильно.
- 3** Снимите держатель пялец, установленный на вышивальную машину, а затем установите держатель пялец E.
 - Инструкции по установке и креплению держателя пялец приводятся в руководстве пользователя вашей вышивальной машины.
- 4** Обеими руками возьмите пялец с закрепленной на них тканью и установите их в держатель пялец E.
- 5** Чтобы закрепить пальцы, вставьте штифты держателя пялец E в отверстия по обоим сторонам пялец.
- 6** После завершения вышивания обеими руками возьмите магнитные пальцы, пальцами поднимите пружины и потяните пальцы на себя.
 - Будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы пружинами.
- 7** Чтобы разъединить верхний и нижний ободы пялец, удерживайте пальцы, как показано на рисунке, и надавите большими пальцами рук на детали, обозначенные стрелками.
 - Будьте осторожны, не уроните нижний обод.

Напоминание

- (1) Чтобы без труда расположить ткань на пальцах, с помощью мелка разметьте ткань и при натяжении ткани совместите линии разметки со значками ▼ на верхнем ободу пялец.
- (2) При закреплении ткани, которая с трудом поддается натяжению на пальцах (плотная или жесткая ткань), с помощью крестовой отвертки, прилагаемой к вышивальной машине, ослабьте затяжку винтов, помеченных на рисунке окружностями, а затем перемещайте направляющую наружу.
 - ① Направляющая
- (3) Прежде чем использовать магнитные пальцы, снимите столик для вышивания.